

РУССКИЙ ЯЗЫК

ПО НАУЧНОЙ РЕЧИ

高等学校试用教材

理工俄语

第七册

哈尔滨工业大学 鞠广茂(主编)

参 仇 蓝仁侠 刘静宇 邓伊玲

高等教育出版社

高等学校试用教材

РУССКИЙ ЯЗЫК

по научной речи

理工俄语

第七册

哈尔滨工业大学

鞠广茂(主 编)

贺 佺 蓝仁侠

刘静宇 邓伊玲

高等教育出版社

高等学校试用教材
РУССКИЙ ЯЗЫК

по научной речи

理 工 俄 语

第 七 册

哈尔滨工业大学 鞠广茂 (主编)

贺 优 蓝仁侠

刘静宇 邓伊玲

•
高等教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

上海市印刷三厂印装

•
开本 850×1168 1/32 印张 8 字数 191,000

1986年11月第1版 1986年11月第1次印刷

印数 00,001—37,000

书号 9010·0290 定价 1.35 元

前 言

《理工俄语》是根据 1980 年 8 月审订的高等学校理工科本科四年制试用《俄语教学大纲(草案)》编写的。一至六册相应地符合大纲规定的六个学习阶段的要求。本册书供学完《大纲》规定的教学内容后继续提高使用。学时数 60。这一阶段除继续培养阅读能力外,侧重培养学生的听、说能力。

全书共 14 课,每课由四部分组成:1. 分析读课文,练习,会话 2. 苏联国情介绍 3. 交际用语,练习 4. 综合读课文,作业。

分析读课文共 14 篇,共约 55000 印刷符号,综合读课文共 12 篇,共约 30000 印刷符号。考虑到本阶段有所侧重,选择了一些口语性较强和对话较多的文章。

分析读课文共有生词 438 个,综合读课文共有生词 203 个。从本册书开始,分析读课文后不排生词表。目的是使学生自己去查阅辞典,确定生词的意义。

分析读课文练习后有两个简短的对话,用于进行会话练习。

用《знаете ли вы...》的形式,介绍苏联一些有关历史、地理、政治、文化等方面的知识,使学生对苏联国情有所了解。

交际用语和练习旨在给学生一些常用的口语句型,进行反复练习,培养听、说的能力。

综合读课文也不再注释生词,让学生借助辞典进行独立课外阅读。

本书的编者有:鞠广茂(主编)、贺优、蓝仁侠、刘静宇、邓伊玲等同志。

本册书经理工科公共外语教材编审委员会俄语编审组编委应云天、童强(主审)、周庆忠、倪征同志审阅。参加审稿会议的还有刘中杰(大连海运学院)、董宗杰(大连工学院)、张智罗(北方交通大学)、舒祥熙(西北工业大学)、蔡明欣(新疆工学院)、方善德(桂林电子工程学院)等同志。

由于水平有限,时间仓促,疏漏和错误在所难免,望使用本书的同志提出宝贵意见。

编 者

1985 年 10 月

Содержание

Урок 1

Второй вариант	1
Знаете ли вы	10
Речевой этикет	11
Путешествие в недра Земли	15

Урок 2

Крестьянин из Пахомовки	20
Знаете ли вы	29
Речевой этикет	30
Как гусь с аистом задачу решали (1)	35

Урок 3

Грядущие поколения — на Земле или в космосе? (1)	39
Знаете ли вы	47
Речевой этикет	48
Как гусь с аистом задачу решали (2)	53

Урок 4

Грядущие поколения — на Земле или в космосе? (2)	57
Знаете ли вы	65
Речевой этикет	66
Стрельба на Луне	71

Урок 5

Хозяйка трамвая	76
Знаете ли вы	85
Речевой этикет	86
Как тушат огонь с помощью огня? (1)	90

Урок 6

Слово к научной молодежи	94
Знаете ли вы	102
Речевой этикет	103
Как тушат огонь с помощью огня? (2)	108

Урок 7

Принятие в комсомол	112
Знаете ли вы	118
Речевой этикет	119

Урок 8

Так и было	124
Знаете ли вы	134
Речевой этикет	135
Зеленый луч	140

Урок 9

Изучать науку и внедрять ее в производство	144
Знаете ли вы	151
Речевой этикет	152
Воздушные реки	157

Урок 10

XX век. наука и общество	162
Знаете ли вы	171
Речевой этикет	172
«Зацепочка»	177

Урок 11

Охрана природы — задача общечеловеческая	181
Знаете ли вы	188
Речевой этикет	189
Полчаса на Луне	193

Урок 12

Будущее городов	198
Знаете ли вы	207
Речевой этикет	208
Человек, который ничего не весил (1)	211

Урок 13

«Алгебра» языка	215
Знаете ли вы	224
Речевой этикет	225
Человек, который ничего не весил (2)	229

Урок 14

Покорись, Енисей!	233
Знаете ли вы	242
Речевой этикет	243

УРОК 1

ТЕКСТ

ВТОРОЙ ВАРИАНТ

Профессор Сазонов был очень болен. И Александр не ожидал, что он согласится прочитать его диссертацию. Профессор похвалил работу и сказал, что полученные Александром результаты имеют важное значение для промышленности. Он посоветовал ему познакомиться с диссертацией Николаева, который до войны работал над похожей темой. Александр решил обязательно найти Николаева и познакомиться с его работой.

На следующий день он поехал в научно-исследовательский институт, о котором говорил профессор. Там ему рассказали, что Николаев добился интересных результатов, разработал новый прибор, но война помешала его работе. В 1941 году он ушёл на фронт и погиб. Никаких бумаг в институте не сохранилось. Ему дали адрес матери Николаева.

Когда Александр приехал к матери Николаева, она дала ему все бумаги сына. Александр начал читать их. Сначала Николаев разрабатывал вариант «А» и получил результат, как у Александра. Но этот результат не удовлетворил его. Он

начал разрабатывать второй вариант, вариант «Б», и создал прибор, в два раза мощнее, чем у Александра. Схема второго варианта была очень простой, и Александр не мог понять, почему он не нашёл этого варианта. Что же теперь делать?

Он пришёл домой и обо всём рассказал своей жене Наташе.

— Возможны два решения, — сказал он. — Первое — защищать диссертацию, а потом напечатать работу Николаева; второе — отказаться от защиты и напечатать работу Николаева.

— Да, — сказала Наташа, — третьего решения нет.

— Значит, не защищать диссертацию?

— Почему ты всё время говоришь о своей защите? Ведь главное, что создан замечательный прибор, в два раза мощнее, чем твой. Конечно, жаль, что не ты создал этот прибор.

— Мне двадцать девять лет, — сказал Александр, — двадцать девять, а я ещё ничего не сделал. Я так много работал — и всё напрасно.

Александр встал.

— Я пойду, мне нужно побыть одному.

Через час Александр позвонил Наташе и сказал:

— Я буду защищать диссертацию.

Наступил день защиты. В зале собралось много народу. В первом ряду сидели его друзья, дальше студенты. Потом Александр увидел Наташу. Она была в красивом синем платье. Наташа сидела рядом с его матерью и что-то ей говорила. Когда он посмотрел на них, они улыбнулись ему. Сзади них он увидел главного конструктора завода, где должны были производить прибор, который он разработал. Рядом с конструктором

сидела мать Николаева.

Александр рассказал о своей работе. Потом начались выступления. Выступил и главный конструктор завода. Он похвалил прибор Александра. Потом начали задавать вопросы.

— Лучшим ответом на вопросы, — сказал Александр, — будут эти схемы прибора, который создал Николаев, погибший на войне. Ему удалось добиться лучших результатов. У его прибора нет недостатков, которые есть у моего. Я считаю, — закончил Александр, — что моя диссертация не имеет теперь никакого значения.

Председатель учёного совета спросил:

— Почему вы не сказали об этом до защиты?

— Я должен был защищать свою диссертацию, — ответил Александр, — чтобы доказать, что я честно работал три года.

Стало очень тихо.

— Понятно, — сказал председатель учёного совета. — Я прошу членов совета выйти в соседнюю комнату.

Через пятнадцать минут члены учёного совета вернулись. Председатель прочитал решение:

— Разрешить Александру Савицкому работать над диссертацией ещё год. Работу Николаева напечатать.

Потом председатель подошёл к Александру и сказал:

— Вы поступили благородно. Это доказывает, что вы будете настоящим учёным.

И все, кто был в зале, начали аплодировать. Александра окружили друзья. К нему подошла мать Николаева с цветами.

— Я поздравляю вас, — сказала она.

— С чем? — тихо спросил он. — С чем вы меня поздравляете?

— Вы защитили веру в человека, — сказала она очень просто.

Они вышли вместе из института, и Александр увидел Наташу, которая ждала его. Он пошёл к ней, но его остановил главный конструктор завода:

— Машина ждёт. Едемте на завод. Я хочу, чтобы мы с вами ещё раз посмотрели чертежи.

— Нет, нет ... — сказал Александр.

— Хорошо. Я заеду за вами завтра утром. Разрешите, я только ещё раз посмотрю чертежи.

И главный конструктор начал здесь же смотреть их.

— Отлично! — сказал он. — Но только мало.

— Что мало? — спросил Александр.

— Мощности мало. Нам мало будет этой мощности для новых строек. Варианты «А» и «Б» — это хорошо. Но нам нужен вариант «В» и даже «Г». Понимаете?

— Вариант «В» и вариант «Г», — повторил Александр. — Понимаю. Значит, нужно работать дальше.

(По Д. Гранину)

Упражнения

1. Вопросы по тексту.

- 1) Что сказал профессор Сазонов Александру?
- 2) Что узнал Александр о Николаеве?
- 3) Кто дал Александру бумаги Николаева и что он там обнаружил?

- 4) Что сказал Александр своей жене?
 - 5) Почему Александр защитил свою диссертацию?
 - 6) Что решили члены ученого совета?
 - 7) Почему председатель сказал, что Александр поступил благородно?
 - 8) Что сказал главный конструктор Александру?
2. Выберите один из вариантов подходящий по смыслу текста.
- 1) Когда Александр обратился к профессору, тот ...
 - а. сказал, что болен и не может принять его.
 - б. похвалил работу Александра.
 - в. сказал, что эта работа не имеет значения для промышленности.
 - г. посоветовал ему познакомиться с диссертацией Николаева.
 - 2) Когда Александр приехал к матери Николаева, она ...
 - а. сказала, что ничего не знает о работе сына.
 - б. была недовольна и не признала Александра.
 - в. нашла все бумаги сына и отдала их Александру.
 - г. оказала большую помощь Александру.
 - 3) Когда Александр пришел домой, он сказал своей жене Наташе, что ...
 - а. он не будет защищать диссертацию.
 - б. возможны два решения.
 - в. он напечатает работу Николаева.
 - г. он будет защищать диссертацию.
 - 4) Главный конструктор ...
 - а. раскритиковал работу Александра.

- б. похвалил его работу.
 - в. сказал, что Александр всё списал с работы Николаева.
 - г. сказал, что Александр добился лучших результатов, чем Николаев.
- 5) Александр защитил свою диссертацию, чтобы ...
- а. доказать, что его диссертация лучше диссертации Николаева.
 - б. показать всем, что его диссертация уже не имеет никакого значения.
 - в. доказать, что он честно работал 3 года.
 - г. получить звание инженера.
- 6) Решение членов совета было такое:
- а. не признавать диссертацию Александра.
 - б. разрешить ему работать над диссертацией ещё год.
 - в. дать Александру другую тему для защиты диссертации.
 - г. напечатать работу Николаева.
- 7) Мать Николаева поздравила Александра потому, что ...
- а. он не взял себе бумаги её сына.
 - б. защитил веру в человека.
 - в. он поступил благородно.
 - г. ей было приятно, что похвалили работу её сына.
- 8) Главный конструктор хотел разрабатывать вариант «В» и «Г» потому, что
- а. варианты «А» и «Б» никуда не годились.
 - б. чтобы увеличивать и дальше мощность прибора.
 - в. такой мощности уже было мало для новых строек.
 - г. Александр был способным инженером.

3. К данным глаголам подберите из текста подходящие существительные и образуйте с ними словосочетания.

похвалить (что) посоветовать (кому что делать)

добиться (чего) помешать (чему)

разрабатывать (что) защищать (что)

напечатать (что) отказаться (от чего)

работать (над чем) окружить (кого)

поздравлять (кого) остановить (кого)

4. Замените выделенные слова и словосочетания синонимичными, взятыми из текста.

- 1) Профессор Сазонов **дал** Александру **совет**, чтобы он познакомился с диссертацией Николаева.
- 2) В научно-исследовательском институте **не хранилось** никаких бумаг, написанных Николаевым.
- 3) Вариант «А» не **доставил** Николаеву **удовольствие**, поэтому он разрабатывал второй вариант.
- 4) Александр **вернулся** домой и обо всём рассказал своей жене.
- 5) Александр сказал, что ему уже двадцать девять лет, а он ещё ничего не сделал, так много работал — и всё **даром**.
- 6) Наступил день защиты. В зале **было** много народу.
- 7) Александр хотел доказать, что он **добросовестно** работал три года.
- 8) Александр поступил **хорошо**.
- 9) Мать Николаева сказала, что Александр защищал **уверенность** в человеке.
- 10) — **Очень хорошо!** — сказал главный конструктор. —

Но только мало.

5. При чтении текста найдите в нём абзацы, в которых говорится:
- 1) О похвале работы Александра.
 - 2) О интересных результатах работы, которых добился Николаев.
 - 3) О получении бумаг, написанных Николаевым.
 - 4) О двух решениях Александра.
 - 5) О присутствующих лицах на защите диссертации, проведенной Александром.
 - 6) О выступлении Александра во время защиты диссертации.
 - 7) О решении членов учёного совета.
 - 8) О поздравлении Александру.
 - 9) О речи главного конструктора.
 - 10) О поступке Александра.
6. Составьте план текста в виде назывных предложений.

Диалог А

Студент Ли. — Здравствуй, Ван! Поздравляю тебя с успешной защитой диссертации. Вчера я тоже был в аудитории, где слушали твою защиту.

Ван. — Спасибо, но мне кажется защита прошла не так удачно, я сильно волновался.

Студент Ли. — Ещё бы не волноваться. Ведь на защите присутствовали все члены учёного совета и главный конструктор завода, где ты работаешь. Все они

задавали тебе разные вопросы.

Ван. — Конечно, ведь прибор, который я сконструировал, будет скоро введен в производство и от него требуется большая точность и отличное качество.

Студент Ли. — В общем, ты молодец. Мне бы тоже хотелось защитить диссертацию так же хорошо, как и ты.

Ван. — Ну, что же, старайся, и ты тоже добьешься успеха. Если тебе нужна будет моя помощь, я с удовольствием помогу.

Студент Ли. — Большое тебе спасибо, до свидания!

Ван. До свидания, Ли!

Диалог Б

Мать Николаева. — Что вам угодно, молодой человек?

Александр. — Извините, пожалуйста, но в институте, где учился ваш сын, мне сказали, что он работал над темой, которая имеет много общего с моей. Если вас не затруднит, покажите мне, пожалуйста, его работу.

Мать Николаева. — Конечно, я с удовольствием покажу вам. Вот здесь все его бумаги. Сначала он разрабатывал вот этот вариант «А».

Александр. — А разве есть еще другой вариант?

Мать Николаева. — Да моего сына почему-то не удовлетворил первый вариант и он стал разрабатывать второй вариант «Б» и создал прибор, а потом